

## Aperçu des mots liés à l'alimentation, d'origine étrangère

*Vous pensiez la gastronomie en français ?*

### Sources :

- Collectif, Grand dictionnaire étymologique et historique du français, Larousse, 2001.
- Rey, Le voyage des mots, De l'Orient arabe et persan vers de français, Guy Trédaniel, 2014
- Rey et al., Mille ans de langue française, Perrin, 2007
- Rey (dir.), Dictionnaire historique de la langue française, Le Robert, 2010

Attention : l'étymologie n'est pas une science exacte, mais évolutive au gré des sources les plus anciennes. Ne sont pas listés ici les mots d'origine latine et/ou grecque, qui forment près de 85 % des étymologies. Pour rappel, environ 6000 langues et dialectes existent de par le monde.

**Alsacien** : choucroute, flammekueche, quetsche,

**Anglais** : banana split, bar, barman, bifteck, bolée, brandy, brunch, cake, chips, clam, cocktail, drunch, gourmet, grog, haddock, hamburger, lump, pale-ale, pancake, peppermint, popcorn, rosbif, rumsteck, sandwich, shaker, snack, sprat, steak,

**Antillais et Arawak** : maïs, papaye, patate, pitaya (fruit),

**Arabe** : alcool, alkermeç, arack, artichaut, barde (de lard), bourrache, boutargue, café, caroube, carvi, couscous, curcuma, épinard, fustet (pistachier), gabelle, galanga (épice), harissa, loukoum, méchoui, merguez, moka, pastèque, potiron, ramadan, safran, séné, sirop, sorbet, taboulé, talmouse, tasse,

**Bantou** : igname,

**Breton** : bernicle, darne, goëmon,

**Chinois** : ginseng, goji, kumquat, litchi, longane (fruit), soja, thé,

**Ecossais** : grouse,

**Espagnol** : calebasse, caparaçon, garbure, gaspacho, mérrou, mistelle, olla-podrida, paella, sangria, tapas, téquila, touron (nougat),

**Francique et haut allemand** : bacon, brème, brimbelle (myrtille), brouet, cresson, échanson, échine, écrevisse, esturgeon, flan, framboise, gâteau, gibier, gigot, groseille, gruau, hachis, halle, hampe, hareng, jars, label, laie, rôtir, saur, soupe, trumeau,

**Gaulois** : balle (de céréales), blé, bouc, cervoise, crème, gaver, gosier, jarret, lie, limande, loche, lotte, tanche,

**Germanique** : aligoté, épeautre, foudre (tonneau), frichti, garenne, haricot (taille), hase, huche, kirsch, kouglof, malt, mijoter, moque (cruche), quenelle, quiche, riesling, rollmops, sandre, sylvaner, vermouth,

**Hindi** : carambole, cari, ketchup, punch,

**Hongrois** : goulasch, paprika, tokay,

**Italien** : banquet, berlingot, biscotte, brigade (de cuisine), brocoli, cabus (chou), capilotade (ragoût), cappuccino, carne, carpaccio, chipolata, chou-fleur, espadon, étuver, frangipane, gnocchi, marasquin, masepain, minestrone, mozzarella, osso-buco, panini, parmesan, pizza, ravioli, risotto, sabayon, tagliatelle, tambouille, tiramisu, tournesol,

**Irlandais** : whisky,

**Japonais** : kaki (fruit), saké, yuzu (agrume), sushi, umami,

**Malabar** : coprah, jaque (fruit), mangue,

**Malais** : carambole, mangoustan, salangane,

**Nahuatl** (langue des Aztèques-Mexique) : avocat, cacahuète, cacao, chocolat, tomate,

**Néerlandais** : aigrefin (poisson), ale (bière), bière, bitter, boulanger, brandevin, cabillaud, colza, couque (gâteau), crabe, craquelin, éperlan, flet (poisson), gin, godaille (bière), hère, houblon, macreuse, maquereau, pacquer, pamplemousse, pickles, ramequin, stockfisch,

**Persan** : alkékenge, aubergine, badiane, orange, pilaf, riz,

**Péruvien** : quinquina, quinoa,

**Picard** : cabaret, flamiche, galimafrée, requin,

**Poitevin** : germon (thon),

**Portugais** : banane, coco (noix), marmelade,

**Provençal** : aiguière, aiguillat, bartavelle (perdrix), baudroie, bigarade, blanquette, brandade, dorade, garron (mâle de la perdrix), gimblette (gâteau), griotte, lime, muscade, oronge (champignon), rascasse, tapenade,

**Russe** : baba, béluga, blini, bortsch, sterlet, vodka,

**Sanscrit** : sucre,

**Savoyard** : génépi, reblochon, sérac (fromage),

**Scandinave** : bréchet, homard, lieu, rhum, rogue, turbot,

**Suédois** : rutabaga,

**Tupis-Guarani** (Langue ancienne. Brésil, Paraguay) : ananas, giraumont, goyave, manioc, rocou, tapioca, topinambour,

**Turc** : baklava, bergamote, caviar, kebab, yaourt,

**Wisigoth** : carpe,

**Yiddish** : bagel (pain rond),